

محاجر الحجر الجيري في مصر القديمة - دراسة تحليلية للوحة من الحجر الجيري
للمدعو سوبك ام سا إف *f. sH m bk %*

محمد حاتم السيد حسن⁽¹⁾

باحث دكتوراة بقسم الآثار المصرية القديمة - كلية الآثار-جامعة الفيوم ومدرس مساعد بقسم الآثار المصرية -
كلية الآثار والإرشاد السياحي - جامعة مصر للعلوم والتكنولوجيا

ملخص:

يهدف هذا البحث إلى تقصي ودراسة لوحة من الحجر الجيري المكتشفة بأبيدوس. ولقد
إنقسمت اللوحة إلى ثلاثة سجلات تتضمن النصوص المدونة والمناظر المسجلة؛ حيث لوحظ وجود
بعض العناصر الفنية والرموز الدينية التي تمثلت في القرابين، مائدة القرابين، فضلاً عن وجود بعض
الأشكال للأواني المقدمة قرباناً لصاحب اللوحة. وسيتم تناول تلك اللوحة من خلال دراسة تحليلية
لغوية وفنية وذلك وفقاً لمنهجية الدراسة من خلال المنهج الوصفي والتحليلي المقارن تطبيقاً على الصيغ
والتركيب اللغوية الواردة باللوحة بالإضافة إلى تفنيد وتحليل العناصر الفنية ودلالاتها الرمزية في
المعتقدات المصرية القديمة، كما سيتم استخدام المنهج التاريخي المقارن تطبيقاً على العناصر الفنية
والدلالات اللغوية من أجل وضع تأريخ دقيق لتلك اللوحة موضوع الدراسة . وهي محفوظة بالمتحف
الكبير بالرمية وتحمل رقم (GEM 15578)⁽²⁾.

الكلمات الدالة: لوحة، الحجر الجيري، أبيدوس، المتحف الكبير، قائمة القرابين

⁽¹⁾ ورقة بحثية لدراسة الدلالات اللغوية في موضوع رسالة الدكتوراة المسجلة بقسم الآثار المصرية - كلية الآثار -
جامعة الفيوم بعنوان "الأدوات والمؤشرات المعبرة عن الزمن في الجملة المصرية القديمة" دراسة تحليلية مقارنة
للأشكال الكتابية والتطور الهجائي والدلالة الزمنية تطبيقاً على مرحلتها اللغوية الكلاسيكية والمتأخرة، تحت إشراف
أ.د./ أ.د. / أيمن عبد الفتاح وزيري- أستاذ ورئيس قسم الآثار المصرية- كلية الآثار- جامعة الفيوم (مشرفاً
رئيسياً)، أ.د./ عاطف عبد السلام أستاذ الآثار المصرية بكلية الآثار والإرشاد السياحي- جامعة مصر للعلوم
والتكنولوجيا (مشرفاً مشاركاً)، أ.م.د./ مروه أحمد عويس - أستاذ اللغة المصرية المساعد بكلية الآثار - جامعة
الفيوم (مشرفاً مشاركاً)

⁽²⁾ كانت هذه اللوحة محفوظة في المتحف المصري قبل ان تنقل إلى المتحف الكبير وتحمل أرقام: CG 20263، JE
1705، SR3/ 9270.

Limestone Quarries in Ancient Egypt - An Analytical Study of *%bk m sH.f* Limestone Slab

Mohamed Hatem Elsayed Hassan

E-Mail: Mohamed.hatem@must.edu.eg / mh2145@fayoum.edu.eg

Abstract

This research aims to investigate and study a limestone stela discovered in Abydos. The stela is divided into three sections containing written texts and recorded scenes. Observations revealed the presence of artistic elements and religious symbols, such as offerings and the offering table, along with the depiction of vessels presented as offerings to the owner of the stela. The stela takes the form of a tapered top. The first section contains a formula presenting the offerings in three horizontal lines engraved in relief. The second and third sections feature the main scene of the stela.

The stela will be examined through a linguistic and artistic analytical study using a descriptive and comparative methodology. This will be applied to the linguistic structures and formulations present on the stela, in addition to scrutinizing and analyzing the artistic elements and their symbolic significance in ancient Egyptian beliefs. The comparative historical approach will be employed to establish an accurate timeline for the studied panel. The stela is preserved in the Grand Museum and is assigned a specific catalog number: GEM 15578..

Keywords: stela, limestone, Abydos, Grand Museum, offering table

مقدمة

لا ريب في ان الارتباط بين التاريخ والجغرافيا إنما هو وثيق الصلة، فالبقياع تؤثر في الطباع كما يقول "المقدسي"، ذلك لأن الأرض هي المسرح الذي حدثت عليه وقائع التاريخ، فضلاً عما للظواهر الجغرافية المختلفة، من أنهار وبحار وسهول وجبال وصحارى وغابات وموقع ومناخ وغيرها لها أثر كبير في الإنسان، وبالتالي في التاريخ، فهي المؤثر في تكوين الإنسان وفكره وعقائده، ومن البديهي انه لا ريب في أن لجغرافية أي إقليم أثراً كبيراً على توجيه مسار تاريخه، ومن ثم يتشكل تاريخهم بما يتفق مع هذه البيئة، وبالتالي يتحدد مسار حضارتهم.

لعبت الثروات الطبيعية (المعدنية والحجرية) في مصر القديمة دوراً هاماً وجوهرياً في بناء الحضارة المصرية القديمة إذ استخدم المصري القديم المعادن والأحجار في صنع أدواته وذلك في بناء حضارة من أعظم حضارات العالم القديم فأرسلوا الكثير من البعثات لاستغلال المناجم والمحاجر ومهدوا الطرق وحفروا الآبار وأقاموا المحطات والقلاع والحصون التي ساعدت على حسن استغلالها ودلت على حسن تدبيرهم وقد تركوا الكثير من النقوش بالمناجم والمحاجر وعلى صخور الطرق (الأودية الصحراوية) شاهداً على ارتيادهم هذه المناجم والمحاجر وتلك الطرق في الصحراء الشرقية والغربية والنوبة وسيناء، وقد اطلق المصري القديم مصطلح يدل بشكل عام علي الحجر (*inr*)



الحجر الجيري :

يتكون من معدن الكالسيوم ويتباين في نسيجه وأصله، وقد أستخدم في بناء المعابد والمقابر وصناعه التماثيل واللوحات الجنائزية وغيرها.

ومن أهم المعابد التي استخدم فيها الحجر الجيري معبد حتشبسوت بالدير البحري، وأخذت هذه الأحجار من محجر يقع إلى الشمال بالقرب من وادي الملوك بالبر الغربى.

تداخل مُسمى الحجر الجيري في الاسم القديم لمنف وهو "انب - حج" *inb-hd* ومعناه "الجدار الأبيض".

الحجر الجيري : استخدم منذ الأسرة الأولى في أسقف غرف مقبرة حماكا بسقارة وفي أرضية مقبرة الملك دن بأبيدوس، والمصاطب من الأسرة الأولى بطرخان وبعض الأحجار في جبانة حلوان). وفي صناعة التماثيل، فقد عثر على عدد منها في الجيزة وسقارة من عهد الأسرتين الخاصة والسادسة. هذا بالإضافة إلى ميان أخرى من الأسرتين الأولى والثانية لم يتيسر معرفة عهد من الملوك ومنها حوافظ وأرضيات وسقف في حجره في الكتاب، وحجرة من الحجر الجيري في مقبرة مع سخموي بأبيدوس معبد الدير البحري .

تعريف اللوحة:

هي قطعة من الحجر المنحوت ذات هيئة مستطيلة وفي الغالب ذات قمة مستديرة، وعادة ما يترك سطحها الخلفي بغير صقل وينقش على وجهها اسم المتوفى وألقابه مصحوباً بمناظر للمتوفى وعائلته وأهم القرابين التي يتزود بها في العالم الآخر^(٣).

ولقد قسمها Müller من حيث الشكل ومكان إقامتها إلى ٣ مجموعات^(٤):

- ١- الشكل الذي ظهرت عليه لوحات مقابر ملوك الأسرة الأولى في أبيدوس وكانت تقام بشكل مستقل والأشكال المتأخرة من هذا النوع كانت ترتكن إلى جدار رأسي.
- ٢- الشكل المتطور عن (كوة) أو (دخلة) القرابين، وابتداء من الأسرة الخامسة تضمنت القوائم المستديرة في الجانبين وبالكورنيش من أعلى والتي تعتبر اصلاً تقليداً للبناء بالبوص.
- ٣- الشكل المحايد وهو غير المنتمي للشكلين السابقين ويكتسب أهميته من المناظر والكتابات المسجلة عليه.

اللوحة في اللغة المصرية القديمة:

لقد تعددت المسميات التي أطلقت على اللوحة وهي كالتالي:

(١)  (١) 

ناجح عمر: تاريخ الفن المصري القديم (عصر الدولة الحديثة)، القاهرة، ٢٠٠٤، ٩٧. (3)

(4) Müller, H. W. "Die Totendensteine des Mittleren Reiches, ihre Genesis, ihre Darstellungen und ihre Komposition," MDAIK 4 (1933), 169.

طبقاً لقاموس برلين فهي تعني لوحة قرابين أو لوحة مقبرة، فضلاً عن ظهوره منذ عصر الدولة القديمة واستمر حتى العصرين اليوناني والروماني^(٥)، وهي مشتقة من الفعل *bi* بمعنى "يقدم".

(٢)

وتعني لوحة جنازية أو لوحة مقبرة^(٦)، وقد عرف هذا المصطلح منذ عصر الدولة الوسطى، ولكن ذكر قاموس برلين^(٧) انه ظهر في الأسرة الثامنة عشر.

(٣)

عرف هذا المصطلح منذ الدولة الوسطى^(٨) وذكره قاموس برلين بمعنى لوحة^(٩)، وهو مشتق من الفعل *wd* بمعنى أمر أو مرسوم فهو بذلك يشير إلى المضمون المكتوب على الحجر.

(٤)

ذكر قاموس برلين أن هذا المصطلح ورد في الدولة الوسطى وترجمة بمعنى لوحة تذكارية^(١٠)، وذكره "Faulkner" بمعنى تذكاري^(١١).

(٥)

ظهر منذ الدولة القديمة ذكره قاموس برلين^(١٢) بمعنى لوحة.

(٦)

(5) Wb, I,177/7-8; Faulkner, R., A concise Dictionary of Middle Egyptian, Griffith Institute, Oxford, (1962), 41; Müller, H. W., *Die Totendensteine*, MDAIK 4, 170; El-Toukhy, M., *Protection Symbols on The Top of the Middle Kingdom Stelae (In Cairo Museum)*, EJARS 3, Issue 2, December (2013), 132.

(6) Müller, H. W., *Die Totendensteine*, MDAIK 4, 170; El-Toukhy, M., *Protection Symbols*, EJARS 3, 132/3.

(7) Wb, I., 221/11; Faulkner, R., A concise Dictionary, 47.

(8) Wb, I, 398/15;

(9) Faulkner, R., A concise Dictionary,74.

(10) Müller, H. W., *Die Totendensteine*, MDAIK 4, 170.

(11) Wb, I, 398/15; El-Toukhy, M., *Protection Symbols*, EJARS 3, 132/1.

(12) Wb, IV, 200/15; Müller, H. W., *Die Totendensteine*, MDAIK 4, 171.

(13) Faulkner, R., A concise Dictionary,237.

(14) Wb, I, 126/17; Faulkner, R., A concise Dictionary, 29.

ذكر قاموس برلين^(١٥) هذا المصطلح انه ورد في الدولة الوسطي وترجمة بمعني لوحة.

في الديموطيقية:

ذكرت *wyt. wy* والتي اصبحت في القبطية *oyoeit*^(١٦).

في اليونانية:

تعرف في اليونانية باسم *Stele* والتي تعني عمود أو لوحة رأسية أو لوحة قائمة.

في اللغة العربية:


يطلق عليها المصطلح لوحة أو نصب أو شاهد وهو بناء يقام لذكرى الشخص^(١٧).

في اللغات الأجنبية:


عرفت باسم *stelae – stele* في الإنجليزية وأطلق عليها الألمان *Grab – Stein* أو

Denkstein

أما عن المخصصات التي وردت مع كلمة لوحة:

يشير هذا المخصص ^(١٨) إلى اللوحة بشكلها المعتاد ذي القمة المستديرة، ثم هذا

المخصص ^(١٩) يشير إلى نوع المادة المصنوع منها اللوحة وهذا المخصص إشارة إلى مادة

الصناعة الحجرية (*inr*) أكثر من كونه مخصص يحدد الشكل^(٢٠)، أما المخصص ^(٢١) فهو إشارة

إلى الضريح أو المقصورة مما يعنى أنها لوحة جنائزية^(٢٢).

⁽¹⁵⁾ Wb, IV, 451/7; Faulkner, R., A concise Dictionary, 26; El-Toukhy, M., *Protection Symbols*, EJARS 3, 132/5.

⁽¹⁶⁾ Cerny, J., *Coptic Etymological Dictionary*, Cambridge, first published (1976), 217.

⁽¹⁷⁾ المعجم الوسيط: يجمع اللغة العربية، الطبعة الثانية، (١٩٩٠)، ٨٧٨، ٩٦٢.

⁽¹⁸⁾ Gardiner, A, H., *Egyptian Grammar*, Sign-list, O 26, 495.

⁽¹⁹⁾ Gardiner, A, H., *Egyptian Grammar*, Sign-list, O 39, 497.

⁽²⁰⁾ Müller, H. W., *Die Totendensteine*, MDAIK 4, 172.

⁽²¹⁾ Gardiner, A, H., *Egyptian Grammar*, Sign-list, Q 6, 500.

⁽²²⁾ عائشة عبد العال: لوحات أفراد الدولة الوسطي "مجموعة المتحف المصري بالقاهرة"، رسالة ماجستير غير منشورة

القاهرة (١٩٩٥)، ٢٥.

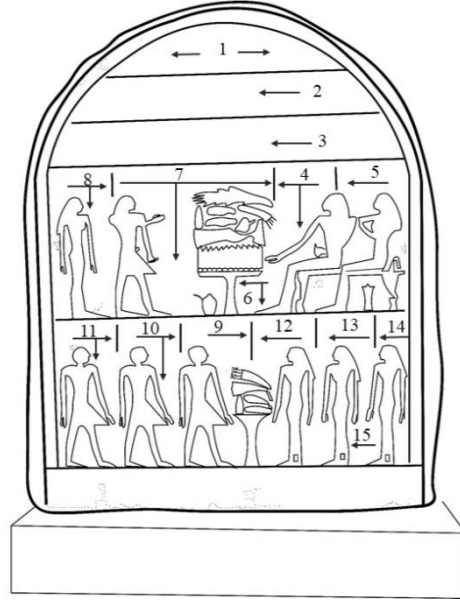
أولاً: دراسة وصفية

- (١) اسم صاحب اللوحة: %bk-m-s3.f
- (٢) شكل اللوحة : لوحة ذات قمة مقبية
- (٣) مظهر اللوحة ومضمونها : لوحة ذات قمة مقبية، تحتوي اللوحة على ثلاثة سجلات، السجل الأول يحتوي على صيغة تقديم القرابين في ثلاثة سطور أفقية سجلت بالنقش الغائر، والسجل الثاني والثالث يحتوي على المنظر الرئيسي للوحة، بالإضافة الى موائد القرابين .
- (٤) مكان العثور: عُثر على هذه اللوحة بمنطقة أبيدوس- محافظة سوهاج - مصر
- (٥) مادة الصُّنع: حجر جيري
- (٦) أبعاد اللوحة : يبلغ ارتفاع اللوحة حوالي الارتفاع :٣٠ سم ، وعرضها ٢٥سم، كما يتراوح قطر اللوحة أو سمكها ما بين ١٠ - ١١ سم تقريباً.
- (٧) حالة اللوحة: تبدو اللوحة بحالة جيدة.
- (٨) مكان الحفظ ورقم السجل : مخزن المتحف الكبير / وتحمل رقم (GEM 15578) (٢٣)
- (٩) الوصف: لوحة ذات قمة مقبية، تحتوي اللوحة على ثلاثة سجلات، السجل الأول يحتوي على صيغة تقديم القرابين في ثلاثة سطور أفقية سجلت بالنقش الغائر، والسجل الثاني والثالث يحتوي على المنظر الرئيسي للوحة.
- (شكل ١):مشهد يوضح شكل اللوحة ومضمونها لغوياً وفنياً (تصوير الباحث)



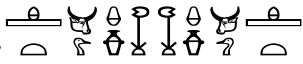
(١) كانت هذه اللوحة محفوظة في المتحف المصري قبل ان تنقل إلى المتحف الكبير وتحمل أرقام: CG 20263، JE SR3/ 9270، 1705.

(شكل ٢): دراسة خطية توضح شكل اللوحة ومضمونها (تصميم الباحث)



ثانياً: دراسة لغوية للنصوص المدونة على اللوحة


شغلت القمة المقبية قائمة قرابين بسيطة بعلامات هيروغليفية هي ذات الوقت تكملة لصيغة القرابين^(٢٤) وقد سجلت بالنقش الغائر كالتالي:

1) → ← 
h3 t hnkt k3(w) 3pd(w) htp

ألف من الخبز والجعة والثيران والطيور قرباناً

السجل الأول:

نص هيروغلوفي أسفل القمة المقبية وسجل في سطرين أفقي كالتالي:

2) ← 
htp di nsw (n) Wsir ntr 3 nb 3bdw

قربان يقدمه الملك (إلى) أوزير الاله العظيم سيد أبيدوس.

، راجع: عائشة عبد العال: لوحات أفراد CG 20470, 20534⁽²⁴⁾ كما ورد على بعض لوحات المتحف المصري، الدولة الوسطى، هامش ٦٦.

على الجانب الأيسر للناظر صور شخص واقف متجهاً لليمين، ويرتدي باروكة، ونقبة قصيرة مربوطة بحزام معقود من الأمام، ويقبض بيديه اليسرى على مندبل، ومن أمامه نص هيروغليفي في عمود رأسي كالتالي:



in s3 s3t.f %nh rn. f hry-hp sš kdwt Nht

بواسطة حفيده⁽²⁵⁾ الذي يبقيه على قيد الحياة الكاهن المرثل الرسام "nxt"

من خلفه سيدة واقفة متجهة لليمين، وترتدي باروكة، وبديها بجوار جسدها، ومن أمامها نص في عمود رأسي ويستكمل أعلي رأسها كالتالي:



s3t.f'kw

ابنته "kw"

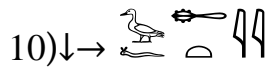
السجل الثالث:

على الجانب الأيسر للناظر يوجد ثلاثة أشخاص واقفين متجهين لليمين، يرتدوا نقبة قصيرة مربوطة بحزام معقود من الأمام، وأمام كل منهم نص في عمود رأسي كالتالي:



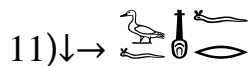
s3.f s3-sbk

ابنه "s3-sbk"



s3.f \$t.y

ابنه "\$ty"



s3.f Nfr

(25) Faheed, H., *The Late Middle Kingdom Stela of The District Official Pesesh*, EJARS 1, Issue 2, (2011), 92.

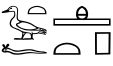
ابنه "Nfr"

في المنتصف مائدة قرابين صغيرة عليها الخبز^(٢٦)، وفخذ الثور ونبات البردي، وعلى الجانب الأيمن للناظر ثلاثة فتيات واقفين متجهين لليسار، ويرتديان باروكة، وأعلى كل منهم نص في سطر أفقي ماعدا الفتاة التي على اليمين يستكمل النص في الأسفل كالتالي:

12) ← 

snt.f Mk.t

اخته "Mk.t"

13) ← 

s3t.f @tp


ابنته "@tp"

14) ←  15) ← 

s3t.f @tp

ابنته "@tp"

ثالثاً: دراسة تحليلية مقارنة للنصوص المدونة على اللوحة

• وردت صيغة تقديم القرابين *htp di nsw* في السجل الأول باللوحة، حيث سُجّلت كتابياً على اللوحة كما يلي: ^(٢٧)، وبالمقارنة مع صيغ القرابين الواردة عند "Barta" فلوحظ شيوع وانتشارها بذلك الشكل الكتابي السابق في صيغ متعددة^(٢٨). ومن خلال المقارنة مع صيغ

(٢٦) إيمان محمد أحمد المهدي: الخبز في مصر القديمة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، ٢٠٠٩م، ٨٩.


(27) Barta, W., Aufbau und Bedeutung der altägyptischen Opferformel. Ägyptologische Forschungen 24. Glückstadt: Augustin, (1968), 4, 12, 21, 24, 36, 43, 45, 53, 55/3, 70, 72, 81, 85, 107, 139, 162, 172, 185-186, 194-195, 203, 209.

قارن لوحات المتحف المصري:

CG 20023, 20027, 20034, 20059, 20100, 20122, 20142, 20145, 20198, 20255, 20393, 20596, 20608, 20612, 20660, 20709, 20730.

(28) Barta, W., Aufbau und Bedeutung der altägyptischen Opferformel, Ägyptologische Forschungen Vol.24. Glückstadt, 1968, pp. 4, 12, 21, 24, 36, 43, 45, 53, 55/3, 70, 72, 81, 85, 107, 139, 162, 172, 185-186, 194-195, 203, 209.

القرابين الواردة في CG، فلو حظ انتشارها في صيغ تقديم القرابين المختلفة منذ عصر الدولة القديمة وصاعداً بهذا الشكل الكتابي الوارد سابقاً⁽²⁹⁾، ويعتقد "Bennett" أن هناك نصوصاً مماثلة لذلك الشكل الكتابي الوارد باللوحة، والتي ظهرت منذ بداية عصر الأسرة الرابعة واستمر وجودها في الصيغ والتراكيب اللغوية الخاصة بتقديم القرابين حتى العصرين اليوناني والروماني، كما يُدلل مُعتقداً بأنه أحد أهم الأشكال الكتابية الشائع خلال عصري الدولة الوسطى والحديثة⁽³⁰⁾. ويضيف "Smither" مُعتقداً بأنه هناك صيغ مماثلة ومتطابقة مع ذلك الشكل الكتابي الوارد على اللوحة موضوع الدراسة، ويدلل على ذلك مُعتبراً أنه من أكثر الأشكال الكتابية شيوعاً على لوحات عصري الدولة الوسطى والحديثة بصفة عامة، ولكن بصفة خاصة من خلال المقارنة مع النقوش الأفقية وطريقة كتابة النص فقد شاع تحديداً على لوحات عصر الدولة القديمة حتى نهاية عصر الأسرة الثالثة عشرة⁽³¹⁾.

• **Wsr**: كتبت كلمه أوزير بهذا الشكل الكتابي ، وذكر قاموس برلين⁽³²⁾ أن هذا الشكل ظهر في الدولة القديمة⁽³³⁾، وقد قام "Bennett" بعمل دراسة على ١٢١ لوحة مؤرخة حيث أظهرت الدراسة أن حدث تغيرات في الشكل الكتابي واظهرت أن ٩٠% من لوحات الاسرة الحادية عشرة تكتب بمخصص وحتى أوائل الاسرة الثانية عشر، ثم بعد ذلك يتم اسقاط المخصص نهائياً⁽³⁴⁾، كما ورد هذا الشكل على لوحة تؤرخ بالدولة الوسطى⁽³⁵⁾، كما ورد هذا

⁽²⁹⁾ Compare the Stelae of the Egyptian Museum in: Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, Le Caire (CG 20023, 20027, 20034, 20059, 20100, 20122, 20142, 20145, 20198, 20255, 20393, 20596, 20608, 20612, 20660, 20709, 20730; von Bissing, F.W., Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire N° 2001-3352, 3594-3613, 18794-18815, Imprimerie Adolf Holzhausen, Vienne, 1913.

⁽³⁰⁾ Bennett, C. J.C., Growth of the @tp di nsw in the Middle Kingdom and New Kingdom, JEA 27, 1941, p.77.

⁽³¹⁾ Smither, P. C., The Writing of @tp Di nsw in the Middle Kingdom and New Kingdom, JEA 25, 1939, p.34.


⁽³²⁾ Wb, I, 359/5.

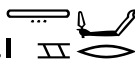
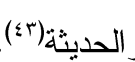
⁽³³⁾ ثناء الرشيدى: القاب الهة مجمع أونو، ١٤٤.


⁽³⁴⁾ Bennett, C. J.C., "Growth of the @tp di nsw", 78/3.

⁽³⁵⁾ Stefanović, D., The Stela of Dedusobek, CG 20596, ZÄS 136(2009), 84-86; Brovarski, J. E., An Unpublished Stele of the First Intermediate Period in the Oriental Institute Museum, JNES 32 No.4(1973), 453- 465.

الشكل على لوحة تؤرخ بعهد الملك أمنمحات الأول محفوظة بالمتحف المصري (CG 20105)⁽³⁶⁾.

• **nb 3bdw** سيد **ntr**⁽³⁷⁾ ورد بهذا الشكل الكتابي ، ثم يأتي بعده غالباً لقب **nb 3bdw** سيد أبيدوس، وكان أول ظهور لهذا اللقب بطريقة هذه الكتابة والتي تكتب فيها علامة aA بوضع أفقي وليس الرأسى المعتاد، في غرفة دفن مقبرة " مرو " والتي تشبه مناظرها تلك المناظر المصورة على التوابيت والتي تؤرخ بعهد الملك "منوتحتب الثاني"⁽³⁸⁾ وقد ظلت طريقة الكتابة هذه مستخدمة طوال عصر الدولة الوسطى والأسرة الثانية عشر⁽³⁹⁾، كما ورد بهذا الشكل على لوحات بمتحف أثينا L132, L155 تؤرخ لبداية الاسرة الثانية عشر⁽⁴⁰⁾.

• **nb t3 dsr**: سيد الأرض المقدسة، تلقب وب واوات بهذا اللقب منذ الدولة القديمة⁽⁴¹⁾ واستمر حتى الدولة الوسطى والحديثة، وذكره قاموس برلين⁽⁴²⁾ بهذا الشكل الكتابي: ، ، وتلقب أوزير بهذا اللقب في الدولة القديمة واستمر في عصر الدولتين الوسطى والحديثة⁽⁴³⁾.

• **k3w 3pdw**: وردت بهذا الشكل الكتابي  وهي بدون مخصص الجمع وهي نادرة الظهور بعد الأسرة الثانية عشر⁽⁴⁴⁾.

• **n k3 n im3h**: قام " Bennett " بعمل دراسة على ١٢١ لوحة مؤرخة حيث أظهرت الدراسة أن حدث تغيرات واطهرت أن وردت الصيغة **n k3 n+im3h**، والتي تسبق اسم المتوفي وقد ظهرت منذ عهد الملك سنوسرت الأول وحتى عهد الملك أمنمحات الثاني⁽⁴⁵⁾.

⁽³⁶⁾ Metawi, R., *The Stela of HDrwt and Her Two Late Husbands from the Middle Kingdom*, Cairo Museum (CG 20105), JARCE 49(2013), 170.

⁽³⁷⁾ Wb, II, 361/1-7.

⁽³⁸⁾ Bennett, C. J.C., "Growth of the @tp di nsw", 79/5.

⁽³⁹⁾ ياسر حسين: لوحات الافراد في عصر الانتقال الثاني (دراسة تحليله للمناظر والنصوص) رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب - الإسكندرية (٢٠١٣)، ٩٧.

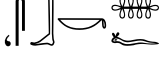



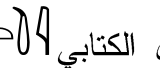


⁽⁴⁰⁾ Stefanović, D., *Four Middle Kingdom stelae, from the National Archaeological Museum*, Athens, JEA 96(2010), 211- 215.

⁽⁴¹⁾ Wb V, 228/14.

⁽⁴²⁾ Wb V, 228/ 6.

⁽⁴³⁾ ثناء الرشيدى: القاب الهة مجمع أونو، ١٦٣ : ١٦٥.

⁽⁴⁴⁾ Tomich, A., *From Workshop to Sanctuary: The Production of Late Middle Kingdom Memorial Stelae*, Middle Kingdom Studies 6, London, (2017)., 21/B6.

- **%bk-m-s3.f**: ذكر " Ranke " ^(٤٦) أن هذا الاسم ظهر في الدولة الوسطى، وقد ورد في حالة المذكر، وقد تعدت الكتابات كالتالي: ، والشكل السابق ورد على مقبرة بالكاب^(٤٧)، ورد بهذا الشكل ، كما ورد بهذا الشكل  ^(٤٩)، كما ورد هذا الاسم على لوحة مؤرخة ما بين الاسرة الحادية وعشر والثانية عشرة بهذا الشكل الكتابي  ^(٥٠).
- **&ti**: يذكر " Ranke " أن هذا الاسم ظهر في الدولة الوسطى وقد ورد على لوحة الدراسة في حالة المؤنث بهذا الشكل الكتابي  ^(٥١). وقد ورد بهذا الشكل الكتابي  ^(٥٢) على لوحات اخري.
- **hry-hb**: من الألقاب الدينية التي ظهرت منذ الدولة القديمة واستمرت حتى الدولة الوسطى والحديثة، ويولي طبقة " *hm ntr* " في السلم الكهنوتي، وان طبقة الكهنة المرتلين كانوا يمثلون عصب الطقوس الدينية في مصر القديمة، فقد كانوا من ذوى المعارف الدينية الواسعة، وكانوا بارعين بوجه خاص في فنون السحر^(٥٣)، حيث لا توجد شعائر أو تراتيل تقرأ إلا ويشترك فيها الكاهن المرتل^(٥٤)، وذكر قاموس برلين^(٥٥) أن هذا اللقب ظهر بكتابات مختلفة على مر العصور، ففي الدولة القديمة كتب هذا اللقب بهذه الاشكال: ، وفي الدولة

⁽⁴⁵⁾ Bennett, C. J.C., "Growth of the @tp di nsw", 79/6.

⁽⁴⁶⁾ Ranke, H., PN I, 304/8.

⁽⁴⁷⁾ Tomb Elkab tomb 66 (10), Bennett, C., A Genealogical Chronology of the Seventeenth Dynasty, JARC 39(2002), 123- 155.

⁽⁴⁸⁾ CG 386, Mariette, A., des Monuments d'Abydos, 31, NR 347.

⁽⁴⁹⁾ CG 20673, Lang. H. O, Schäfer. H, Grab und Denksteine II, 300-301.

⁽⁵⁰⁾ Field 3166, collectionsanthropology.fieldmuseum.org/catalogue/1229548.



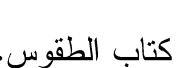
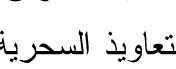
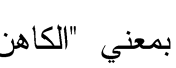
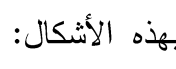


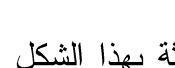
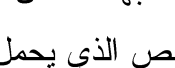
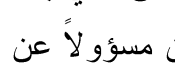

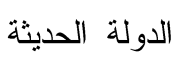


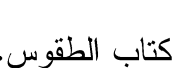
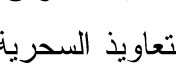
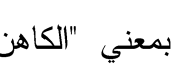
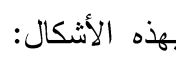

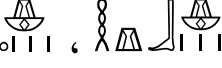
⁽⁵¹⁾ Ranke, H., PN I,385/13.



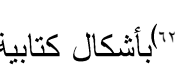
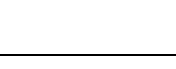
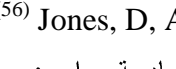
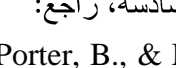
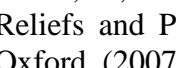
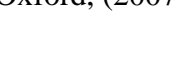

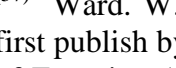

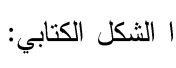

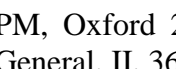
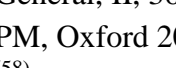
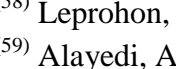
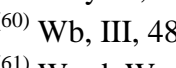

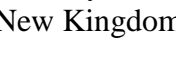



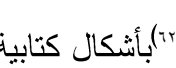
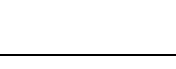
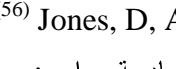
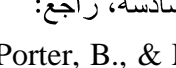
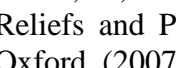
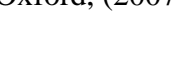

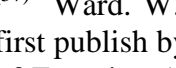

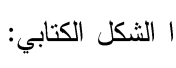

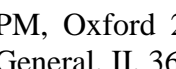
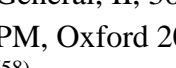
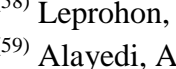
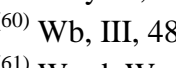

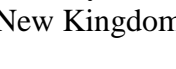


⁽⁵²⁾ Lang. H. O, Schäfer. H, Grab und Denksteine II, 344; CG 20198, Lang. H. O, Schäfer. H, Grab und Denksteine I, 225-226; CG 20340, Lang. H. O, Schäfer. H, Grab und Denksteine I, 351.

^(٥٣) محمد حسون، وظائف وموظفو القصر الملكي، ٣٣٤، ٣٣٥.

^(٥٤) للمزيد انظر: أحمد عثمان: الكاهن المرتل "دراسة تحليلية في عصر الدولة القديمة، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب- جامعة سوهاج (١٩٩٩)، ٩.

⁽⁵⁵⁾ Wb III, 395/4-7.

الوسطي ظهر بأشكال مختلفة كالتالي: ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، أما الدولة الحديثة بهذا الشكل: ، ، ، ، ، ، وقد ترجمة "Jones" ⁽⁵⁶⁾ بمعنى "الكاهن المرتل" وذكر انه الشخص الذي يحمل كتاب الطقوس. وذكر "Ward" ⁽⁵⁷⁾ أن هذا المسؤول عادتاً لا يكون كاهناً، وكان مسؤولاً عن التعاويذ السحرية والطقوس للاحتفالات الدينية بجميع أنواعها، وترجمة "Leprohon" ⁽⁵⁸⁾ بمعنى "الكاهن المرتل"، وذكر "Alayedí" ⁽⁵⁹⁾ أن هذا اللقب قد ورد في الدولة الحديثة بهذه الأشكال: ، وترجمة أيضاً بمعنى "الكاهن المرتل".

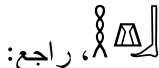
• **ss' kdwt**: ذكر قاموس برلين ⁽⁶⁰⁾ هذا اللقب بهذا الشكل الكتابي ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، وقد ذكره "Ward" ⁽⁶¹⁾ بهذا الشكل الكتابي ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، واستمر حتى الدولة الحديثة حيث ذكره "Alayedí" ⁽⁶²⁾ بأشكال كتابية

⁽⁵⁶⁾ Jones, D, An Index of Ancient Egyptian Titles, II, 781/2848.

• وقد ورد هذا اللقب على باب وهمي محفوظ بالمتحف المصري للمدعو *Thw*، مؤرخة بالأسرة السادسة، راجع: Porter, B., & Moss, R., Topographical Bibliography of Ancient Hieroglyphic Texts, Statues, Reliefs and Paintings, (Objects of Provenance not Known), VIII, part3, Griffith Institute, Oxford, (2007), 17/ 803-011-031.

• وقد ورد هذا اللقب أيضاً على بابا وهمي للمدعو *nh-h3. f*، ومؤرخة بالأسرة السادسة راجع: PM, Oxford 2007, VIII, part3, 36/ 803-017-601. & 38/ 803-017-973. & 38/ 803-017-980.

⁽⁵⁷⁾ Ward. W. A., Essays on Feminine titles of the Middle Kingdom and Related Subjects, first publish by the American university of Beirut, Lebanon, (1986), 120; Ward. W. A., Index of Egyptian Administrative and religious titles of the middle Kingdom, first publish by the American university of Beirut, Lebanon, (1982), 140/1202.

• ورد هذا اللقب على لوحة من المتحف المصري رقم CG 20439، للمدعو *ttj*، وقد ورد بهذا الشكل الكتابي: ، راجع:

PM, Oxford 2007, VIII, part3, 122/ 803-028-159. & Lang. H. O, Schäfer. H, Catalogue General, II, 36,37.

PM, Oxford 2007, VIII, part3, 151/ 803-028-967.

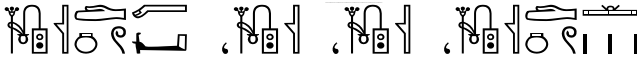
⁽⁵⁸⁾ Leprohon, R.J., *Administrative Titles*, 433/169.




⁽⁵⁹⁾ Alayedí, A., Index of Egyptian and Administrative, 475/1571.

⁽⁶⁰⁾ Wb, III, 480/11.






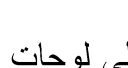

⁽⁶¹⁾ Ward. W. A., Index of Egyptian, 166/1444.








⁽⁶²⁾ Alayedí, A., Index of Egyptian and Administrative, Religious and Military Titles of The New Kingdom, 2006, 592/1940.

مختلفة كالتالي:  ، وترجمة بمعنى "النحات".

• **Nht**: ظهر هذا الاسم منذ الدولة القديمة، واستمر حتى الدولة الحديثة، وقد ورد بهذا الشكل في الدولة القديمة والوسطى  وقد ورد بهذا الشكل على لوحة^(٦٣)، وهذا الشكل في الدولة الوسطى والحديثة  وورد بهذا الشكل على تمثال محفوظ بمتحف موسكو^(٦٤)، وهذا الشكل في الدولة الحديثة ، كما أن لهذا الشخص لوحة تؤرخ بعهد الملك سنوسرت الأول^(٦٥).

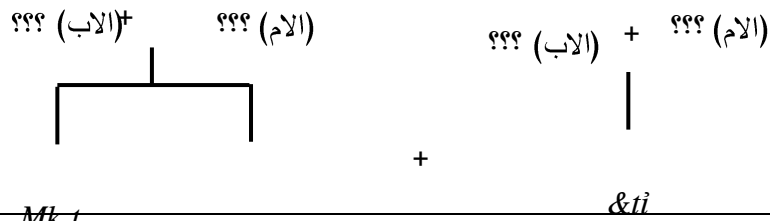
• **Tw**: ظهر هذا الاسم في الدولة الوسطى، وقد ورد بنفس الشكل الذي ورد على هذه اللوحة^(٦٦)، كما ذكر هذا الاسم على لوحة تؤرخ بعهد الملك سنوسرت الأول^(٦٧).

• **sbk-s3**: ظهر هذا الاسم في الدولة الوسطى وعصر الانتقال الثاني وقد ورد بكتابات متعددة كالتالي:  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ، ورد بهذا الشكل الكتابي على لوحات أخرى^(٧٠).

• **st.y**: ظهر هذا الاسم في الدولة القديمة، وانتشر في الدولة الوسطى، واستمر حتى الدولة الحديثة^(٧١)، وقد ورد بكتابات مختلفة:  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ، ،

الأول، وأيضاً يوجد صلته بين لوحة الدراسة واللوحة رقم CG 20515، حيث ورد عليها اسم *nht* واسم امه *ikw* ومن خلال النص نجد أن *nht* هو الذي اقام اللوحة لجده ونستنتج من هنا أن هذه اللوحة تؤرخ بعهد الملك سنوسرت الأول مثلما تؤرخ اللوحة رقم CG 20515^(٨٣). كما يوجد صلة بين لوحة الدراسة واللوحة رقم CG 20526، حيث ذكر "Simpson" لوحة الدراسة بالإضافة إلى اللوحات السابقة ولوحة اخري رقم CG 20751^(٨٤)، وان اللوحات الأربع مرتبطة ببعضها^(٨٥). ومقارنه اللوحات الأربعة نستنتج أن صاحب اللوحة رقم CG 20751 هو والد صاحب اللوحة CG 20526، وجد صاحب اللوحة رقم CG 20515، وصاحب اللوحة الاخر هو حفيد صاحب لوحة الدراسة ويتضح انه الذي أقامها لجده. نلاحظ أن من السمات الفنية لهذه الفترة أن يشغل قمة الاستدارة قائمة قرابين بسيطة تمثل بعلامات هيروغليفية وهي تعتبر تكمله لصيغة القرابين^(٨٦) كما على لوحة الدراسة، ونلاحظ أيضاً الشكل الكتابي الذي كتب به اسم أوزير^(٨٧) وأيضاً عبارة *n k3 n* ورد بعدها كلمه *Im3h*، وكذلك كلمة *pri-hrw* لم يسبقها كلمه *di.f* والتي تم ذكرهم بالأعلى يؤكد أن اللوحة تؤرخ لبداية الأسرة الثانية عشر.

التسلسل العائلي:



(82) Simpson, W. K, The Terrace of Great God at Abydos: The Offering Chapels of Dynasties 12 And 13. Publications of The Pennsylvania-Yale Expedition to Egypt 5, New Haven: The Peabody Museum of Natural History of the Yale University, (1974), 19, ANOC 30.

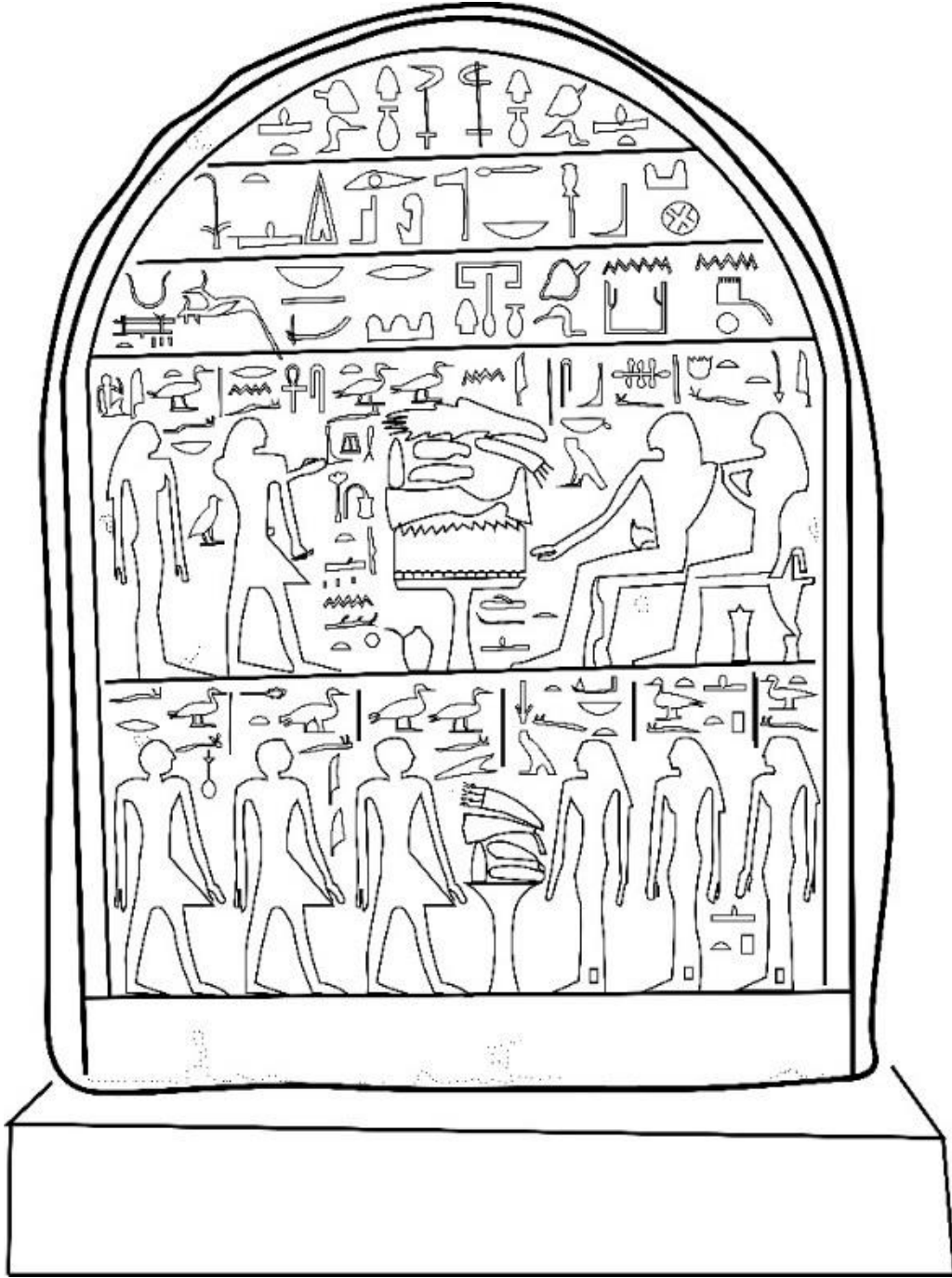
(83) Franke, D. Personendaten, 223, Doss 338.

(84) CG 20751, Lang. H. O, Schäfer. H, Catalogue General, II, 385- 386.

(85) Simpson, W. K, The Terrace of Great God at Abydos, 19, ANOC 30.

(86) عائشة عبد العال: لوحات أفراد الدولة الوسطى، ٦٦.

(87) Bennett, C. J.C., "Growth of the @tp di nsw", 78/3.



رسم تخطيطي اللوحة ^(٨٩) رقم GEM 15578



صورة اللوحة^{٩٠} GEM 15578

قائمة الإختصارات

- **ASAE** = Annals du Service des Antiquités de L'Égypte, Le Caire.
- **AUC** = American University in Cairo, Cairo.
- **BIFAO** = Bulletin de L'Institute Français d'Archéologie Orientale, Le Caire.
- **CG** = Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, Cairo.
- **IFAO** = Institute Française d'Archéologie Orientale, Le Caire.
- **JARCE** = Journal of the American Research Center in Egypt, Boston.
- **JEA** = Journal of Egyptian Archaeology, London.
- **LÄ** = Helck, W. & Otto, E., "Lexikon der Ägyptologie", 7 vols., Wiesbaden 1975-1986.
- **MÄS** = Münchener Ägyptologische Studien, Berlin.
- **MDAIK** = Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts, Abteilung Kairo, bis 1944: Mitteilungen des Deutschen Instituts für Ägyptische Altertumskunde. In Kairo, Berlin, Wiesbaden, ab 1970; Mainz.
- **MIFAO** = Mémoires publiés Par les membres de L'Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire, Cairo.
- **SAE** = Service des Antiquités de L'Égypte, Cairo.
- **SAK** = Studien zur Altägyptischen Kultur, Hamburg.
- **Wb** = Erman, E., & Grapow, H., "Wörterbuch der ägyptischen Sprache", 6 vols., Berlin-Leipzig, 1957.

قائمة المراجع

المراجع العربية:

- أحمد سعيد ناصف: لوحة حسو ببي CG 20626، مجلة الاتحاد العام للآثاريين العرب، العدد 18، 2017م، ص 19-29.
- أحمد عبد الحميد يوسف: العادات والشعائر الجنازية في الدولة القديمة عند الأفراد، رسالة دكتوراه غير منشورة، القاهرة 1966م.

- أحمد عثمان: الكاهن المرتل "دراسة تحليلية في عصر الدولة القديمة، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب- جامعة سوهاج (١٩٩٩).
- أحمد يونس: لوحات الأفراد الجنائزية من أبيدوس، في الأسرتين الثالثة عشر والرابعة عشر (في ضوء مجموعة المتحف المصري) دراسة أثرية فنية لغوية، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة حلوان، ٢٠١٠م.
- إيمان محمد أحمد المهدي: الخبز في مصر القديمة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، ٢٠٠٩م.
- أيمن وزيري: المصطلحات المعبرة عن الزمن في مصر القديمة حتى نهاية الدولة الحديثة "دراسة لغوية حضارية"، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآثار، جامعة القاهرة، ٢٠٠٦م.
- أيمن وزيري: مفهوم ومظاهر الخلود في مصر القديمة حتى نهاية الدولة الحديثة "دراسة لغوية حضارية"، رسالة دكتوراة غير منشورة، كلية الآثار، جامعة القاهرة، ٢٠٠٩م.
- داليا حنفي محمود: الكراسي والمقاعد في مصر القديمة حتى نهاية الدولة الحديثة، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآثار جامعة القاهرة، ٢٠٠٥م.
- عائشة عبد العال: لوحات أفراد الدولة الوسطي (مجموعة المتحف المصري بالقاهرة)، رسالة ماجستير غير منشورة كلية الآثار، جامعة القاهرة، ١٩٩٥م.
- على رضوان: تاريخ الفن في العالم القديم، القاهرة، ٢٠٠٣م.
- غاده مصطفى عزام: طائر الإوز في المناظر والنصوص الدينية حتى نهاية الدولة الحديثة، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآثار، جامعة القاهرة، ٢٠٠٦م.
- محمد حاتم السيد حسن : السمات اللغوية للوحات الأفراد خلال عصر الدولة الوسطى، (تطبيقاً على مجموعة غير منشورة)، رسالة ماجستير — كلية الآثار — جامعة الفيوم ٢٠٢٠.
- محمد محمد الصغير: البردي واللوتس في الحضارة المصرية القديمة، رسالة ماجستير، كلية الآداب، جامعة القاهرة ١٩٧٦م.
- مها سمير القناوي: زراعة الكروم وصناعة النبيذ في مصر القديمة، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآثار، جامعة القاهرة ١٩٨٨م.

**INTERNATIONAL JOURNAL OF
HUMANITIES AND LANGUAGE RESEARCH**

Online ISSN:
2785-969X

VOLUME 6, ISSUE 2, 2023, 15 –.40

Print ISSN
2785-9681

– نشأت حسن الزهري: المناظر المصورة على تماثيل الأفراد حتى نهاية الأسرة الخامسة والعشرون، مطابع المجلس الأعلى للآثار، القاهرة، ٢٠٠٩م.

المراجع الأجنبية:

- Altenmüller, H., Opfer, LÄ IV, Cols. 579-581
- Barta, W., Aufbau und Bedeutung der altägyptischen Opferformel, Ägyptologische Forschungen Vol.24. Glückstadt, 1968.
- Bennett, C. J.C., Growth of the @tp di nsw in the Middle Kingdom and New Kingdom, JEA 27, 1941,pp.77-87.
- Bierbrier, L., Historical Dictionary of Ancient Egypt, Second Edition, United Kingdom,2008.
- Bolshakov, A., "Offering: Offering Tables" In: Redford, B. D.,(Ed.).The Oxford Encyclopedia of Ancient Egypt", Vol.II, AUC Press, Cairo, 2001,pp.572-575.
- Brunner,T. E., Blume, LÄ I, Cols. 836-839.
- Caminos, R. A., and Fischer, H.G., Ancient Egyptian Epigraphy and Palaeography, New York, 1976.
- Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, Le Caire.
- Christensen, J.A., Dictionary of Landscape Architecture and Construction, New York, 2005.
- Curl, S.J., A Dictionary of Architecture and Landscape Architecture, Second Edition, Oxford University Press, Oxford, 2006.
- Eggebrech, A., Gänse Opfer, LÄ II, Col. 371.
- Faulkner, R., A Concise Dictionary of Middle Egyptian, Griffith Institute, Oxford, 1962.
- Fischer , H. , A Chair of the Early New Kingdom, Egyptian Studies III , Varia Nova, New York,1996,pp.146-149.
- Franke, D., The Middle Kingdom Offering Formulas: A Challenge, JEA 89, 2003, pp.46-55.
- Hassan, H.M., The Linguistic Features of Private Stele during the Middle Kingdom Period, Applied on an Unpublished Collection, Unpublished Master, Fayoum University, Faculty of Archeology, 2020.
- Hein, I., & Satzinger, H., Stelen des Mittleren Riches I, Einschließlich Der I und II, Mainz, 1989.

**INTERNATIONAL JOURNAL OF
HUMANITIES AND LANGUAGE RESEARCH**

Online ISSN:
2785-969X

VOLUME 6, ISSUE 2, 2023, 15 –.40

Print ISSN
2785-9681

-
- Hölzl, R., "Stelae", In : Redford, B. D.,(Ed.). "The Oxford Encyclopedia of Ancient Egypt", Vol.III, AUC Press, Cairo, 2001, pp.319-324.
 - Hölzl,R., Die Giebelfelddekoration von Stelen des Mittleren Reichs, Vol.10, Wien, 1990.
 - Ilin-Tomich, A., From Workshop to Sanctuary, The Production of Late Middle Kingdom Memorial Stelae, London, 2017.
 - Lang, H. O.,& Schäfer, H.,Grab und Denksteine des Mittleren Reichs, 2Vols., Berlin,1902.
 - Martin, K., "Stele", In: Helck, W. & Otto, E., (Eds.). "Lexikon der Ägyptologie", Vol.VI, Wiesbaden, 1986, Cols.1-3.
 - Metawi, R.,The Stela of the Chief Interior-Overseer to the Treasurer Hrwnfr, Cairo Museum (CG 20563), JARCE 44,2008,pp.147-158
 - Müller, H. W., "Die Totendensteine des Mittleren Reiches, ihre Genesis, ihre Darstellungen und ihre Komposition", MDAIK4, 1933, pp.169-170.
 - Ranke, H., Die Ägyptischen Personennamen,Vol.I, J.J.Augustin Press, Glückstadt,1935.
 - Roth, A., The psS – kf and the Opening of the Mouth Ceremony: A Ritual of Birth and Rebirth, JEA 78, 1992, pp.113-115.
 - Saad, Z., Ceiling stelae in Second Dynasty Tombs From the excavations at Helwan, Cahier des Annales du Service des Antiquités de l'Egypte 21/ SAE, Le Caire, 1957, pp.3-5.
 - Scott , N., Our Egyptian Furniture, BMMA 24/4,1965, pp.133-145.
 - Selim, H., Three Identical Stelae from the end of the Twelfth or Thirteenth Dynasty, ZÄS 29, 2001, pp.326-327.
 - Shalaby, M., and Nassar, M., Unpublished Stela of Iii at Cairo Museum (CG 10232), SHEDET 5, 2018, pp.104-112.
 - Smither, P. C., The Writing of @tp Di nsw in the Middle Kingdom and New Kingdom, JEA 25,1939, pp.34-47.
 - Spiegel, J., Die Entwicklung der Opferszenen in den Thebanischen Gräbern, MDAIK 14,1956,pp.191-198.
 - Vandier, J., Manuel d' Archäologie Egyptienne II, Paris,1954.
 - Vercoutter, J. & Castel, G., Supports de Meubles , éléments architectoniques, BIFAO 78, 1978, pp.90-99.

**INTERNATIONAL JOURNAL OF
HUMANITIES AND LANGUAGE RESEARCH**

Online ISSN:
2785-969X

VOLUME 6, ISSUE 2, 2023, 15 –.40

Print ISSN
2785-9681

- von Bissing , F.W., Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire N° 2001-3352, 3594-3613, 18794-18815, Imprimerie Adolf Holzhausen, Vienne, 1913.
- Westendorf, W., Beiträge aus und zu den Medizinischen Texten, ZÄS 92 1967, p.143-154.
- Leclant, J., Gotteshand, LÄ II, Cols.413-415 .
- Wilkinson, R.H., The Complete Gods and Goddesses of Ancient Egypt, London, 2007.